Топал Светлана

ОПЕРАТОР ПК (СО ЗНАНИЕМ АНГЛИЙСКОГО, ФРАНЦУЗСКОГО), 20 000 ГРН.

29 квітня 2025 Місто: Київ

Вік: 46 років
Режим роботи: повний робочий день
Категорії: Видавництво, поліграфія, Наука, освіта, переклади, Реклама, маркетинг, PR

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

Перевод с английского, французского на русский, украинский Перевод с русского, украинского на английский, французский

Досвід роботи

оператор по набору стенограмм

Специальные Регистрирующие Системы (Телекоммуникации и Связь), Київ
07.2016 – 06.2022 (5 років 11 місяців)

Обов'язки:

- набор аудиофайлов из украинских телепередач и радиоэфиров, освещающих актуальные события в Украине, в печатные файлы

- набор платных стенограмм на заказ для заказчика на разные тематики (медицина, политика, социальная жизнь) диссертаций (докторских, кандидатских)

- доставка документов по городу

- отправка и получение посылок на Новой Почте

переводчик французского языка

Норбер Дантрессангль (Складская логистика), Київ
09.2013 – 12.2013 (2 місяці)

Обов'язки:

- устный последовательный перевод с/на французский язык на обучающих тренингах по компьютерной программе Инфолог для сток-менеджеров

- устный последовательный перевод с/на французский язык при работе в компьютерной программе Инфолог для сток-менеджеров

- устный последовательный перевод с/на французский язык на собраниях для сток-менеджеров

- устный последовательный перевод с/на французский язык на складе

переводчик французского языка

ЧП "Бигборд" (Брачное агентство), Київ

03.2012 – 07.2012 (4 місяці)

Обов'язки:

- Перевод наполнения для сайта

- Переводы писем

- Переводы на встречах

переводчик французского языка

Косметическая компания Дессанж (Сеть салонов красоты), Київ

11.2010 – 04.2011 (5 місяців)

Обов'язки:

- перевод входящей и исходящей корреспонденции по имейлу

- письменный перевод документов (презентаций по косметическим продуктам, статей, журналов, буклетов, обучающих буков по косметическим процедурам, стикеров)

- осуществление телефонных звонков заграницу (Италия, Франция)

- устный последовательный перевод на презентациях по косметическим продуктам

- устный последовательный перевод на переговорах с иностранными партнёрами

- подготовка и распечатывание обучающих буков по косметическим процедурам и продуктам

переводчик английского языка

АСП-Эксклюзив (Строительство), Київ

07.2007 – 08.2008 (1 рік 1 місяць)

Обов'язки:

- регистрация входящей и исходящей корреспонденции по имейлу

- переводы текущей электронной переписки по имейлу с английского на русский и наоборот (коммерческих предложений, электронных писем по мебели)

- составление графиков встреч и визитов зарубежных партнёров (представителей зарубежных фабрик), переводы на встречах (по мебели) с представителями зарубежных фабрик

- осуществление международных звонков заграницу (Италия, Испания)

- перевод текущей электронной переписки по камню и камнеобработке

- переводы инструкций с английского на русский по каминам

- перевод каталога с английского на русский по дверям

- перевод инструкции с английского на русский по сантехнике

репетитор французского языка

Предоставление частных уроков ученикам (Частные уроки), Київ

09.2002 – 06.2007 (4 роки 9 місяців)

Обов'язки:

- Предоставление частных уроков детям по школьной программе

Освіта

Киевский Национальный Лингвистический Университет (Київ)

Спеціальність: факультет переводчиков

повна вища, 09.1997 – 06.2002 (4 роки 9 місяців)

Додаткова освіта

• Курсы "Альянс Франсез"
• Изучение французского языка с 1992 по 1997

Знання мов

Французька - Високий рівень (вільно), Англійська - Високий рівень (вільно)

Додаткова інформація

Знання комп'ютера, програм: Word, Excel, Internet, Outlook, Fine Reader, the Bat
Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Деловые качества Коммуникабельность, трудолюбие, исполнительность, ответственность, внимательность, скрупулёзность, вдумчивость, высокая работоспособность, быстрая обучаемость, последовательность, профессионализм Личные качества Аккуратность, усидчивость, работоспособность, добросовестность, старательность, порядочность, интеллектуальность, высокая письменная грамотность, литературный дар, чёткость в соблюдении правил грамматики(орфографии и пунктуации), умение чётко излагать мысли, врождённая склонность к письменной сидячей работе, честность, эмпатия, доброта, отзывчивость, чуткость, вежливость, доброжелательность, тактичность, позитивное мышление, оптимизм, хорошая память, предусмотрительность, дар к языкам, пунктуальность, чувство юмора, мудрость
Мета пошуку роботи, побажання до місця роботи: Найти работу оператора ПК с функциями переводчика английского, французского языка по вводу данных